

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1948)

Heft: 8-9

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

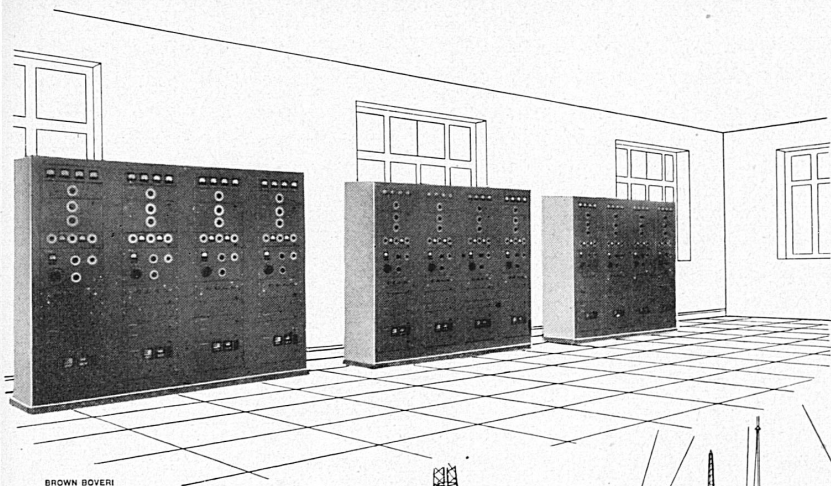
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Ces 12 émetteurs de la nouvelle station émettrice de Waltikon près de Zurich sont destinés au service de balisage des avions; ils sont commandés à distance depuis la grande place d'aviation de Kloten.

Nouveaux émetteurs à ondes courtes

pour le balisage des avions

Grande sécurité de service · Gamme d'ondes étendue de 2,5 à 24 MHz · Changement instantané de la longueur d'ondes · Commande locale et à distance · On fait leurs preuves dans le service transatlantique · Livrables à bref délai.

De notre programme de fabrication haute fréquence :

Emetteurs de radiodiffusion à ondes moyennes, courtes et ultracourtes · Emetteurs pour télégraphie commerciale et téléphonie · Générateurs de courant à haute fréquence, à lampes, pour l'industrie · Emetteurs et récepteurs pour communications sans fil avec des véhicules · Tubes d'émission et redresseurs · Installations haute fréquence de téléphonie et de télécommande pour la transmission sur lignes haute tension.

S. A. BROWN, BOVERI & CIE, BADEN (SUISSE)



3

Représentant en

Espagne : Sdad. Española de Electricidad Brown Boveri, **Madrid**, Apartado 695

Argentine : Brown Boveri Compañía Sudamericana de Electricidad, S. A., Calle San Martín 379, **Buenos Aires**

Brésil : Brown, Boveri S. A., Caixa Postal 1000, **Rio de Janeiro**; Caixa Postal 2482, **São Paulo**



Aus

aller

Welt

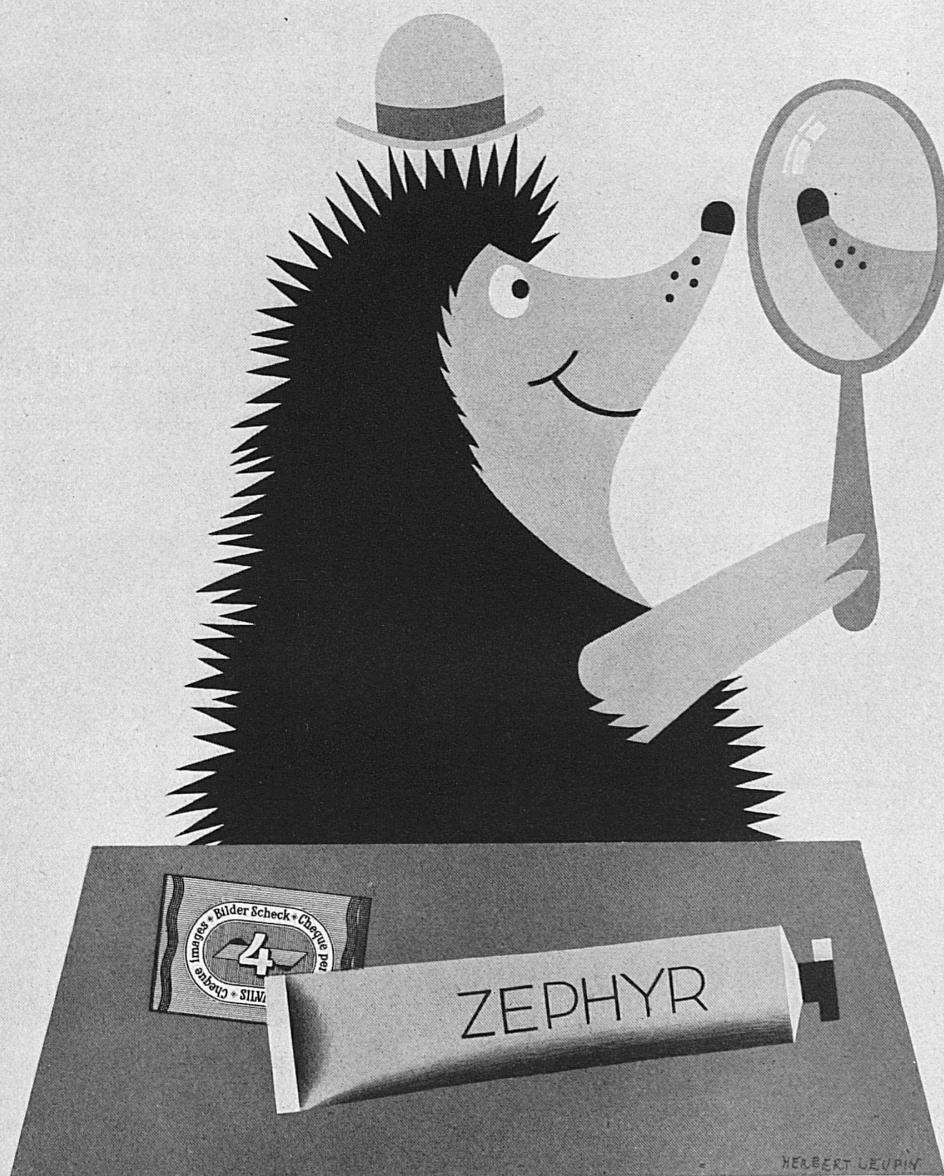
beziehen die Schweizerischen
Metallwerke ihr Rohmaterial

KUPFER, MESSING, NICKEL, ZAHLREICHE SPEZIALLEGIERUNGEN
IN BLECHEN - BÄNDERN - STREIFEN - RONDELLEN - STANGEN - DRÄHTEN - RÖHREN - PROFILN

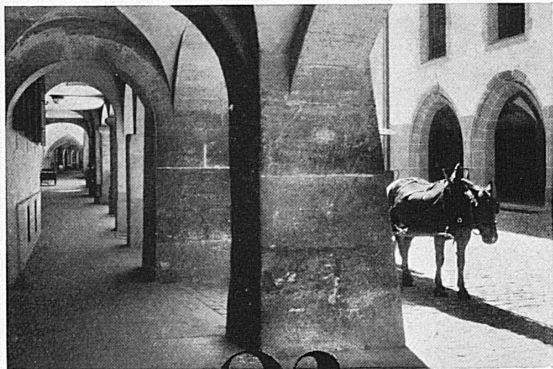
SCHWEIZ. METALLWERKE SELVE & CO., THUN

FONDERIE BOILLAT S.A., RECONVILIER - METALLWERKE AG., DORNACH

ZENTRALSTELLE: METALLVERBAND AG., BERN



*Gutes Ausseh'n nie verliert
wer mit Zephyr-Crème rasiert*

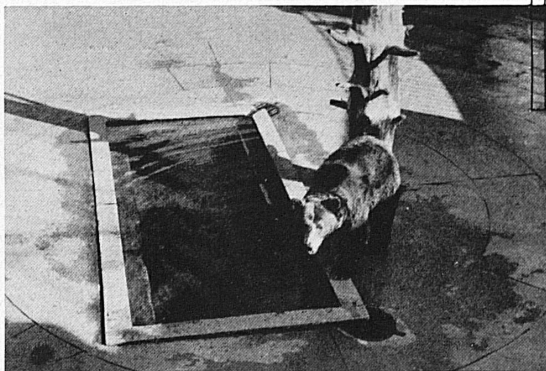
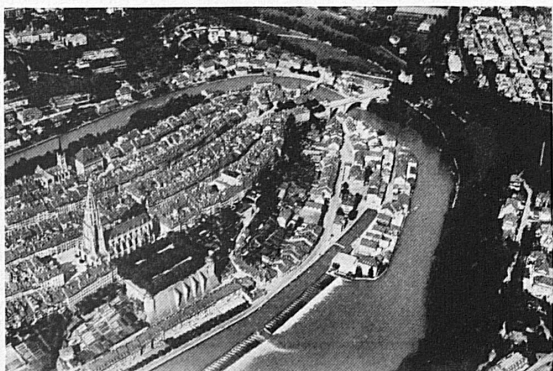


AUSKÜNFTE
OFFIZIELLES
VERKEHRSBÜRO
BUNDESGASSE
20

BESUCHT Bern

EUERE BUNDESSTADT

VISITEZ VOTRE CAPITALE FEDERALE



INFORMATIONEN
BUREAU OFFICIEL
DE RENSEIGNEMENTS
BUNDESG. 20



Bielersee-Dampfschiffgesellschaft

Biel — Engelberg — Twann — Ligerz —
Neuenstadt — Erlach — St. Petersinsel

Dreiseenfahrten

Drahtseilbahn Biel—Leubringen

Drahtseilbahn Biel—Magglingen

Die aussichtsreichen Jurahöhen

Magglingen:

Schweizerische Turn- und Sportschule

Biel-Täuffelen-Ins-Bahn

durch das bernische Seeland, ein Frucht-
garten! eine ländliche Pracht!

Bahnhofbuffet Biel

(J. Mark)

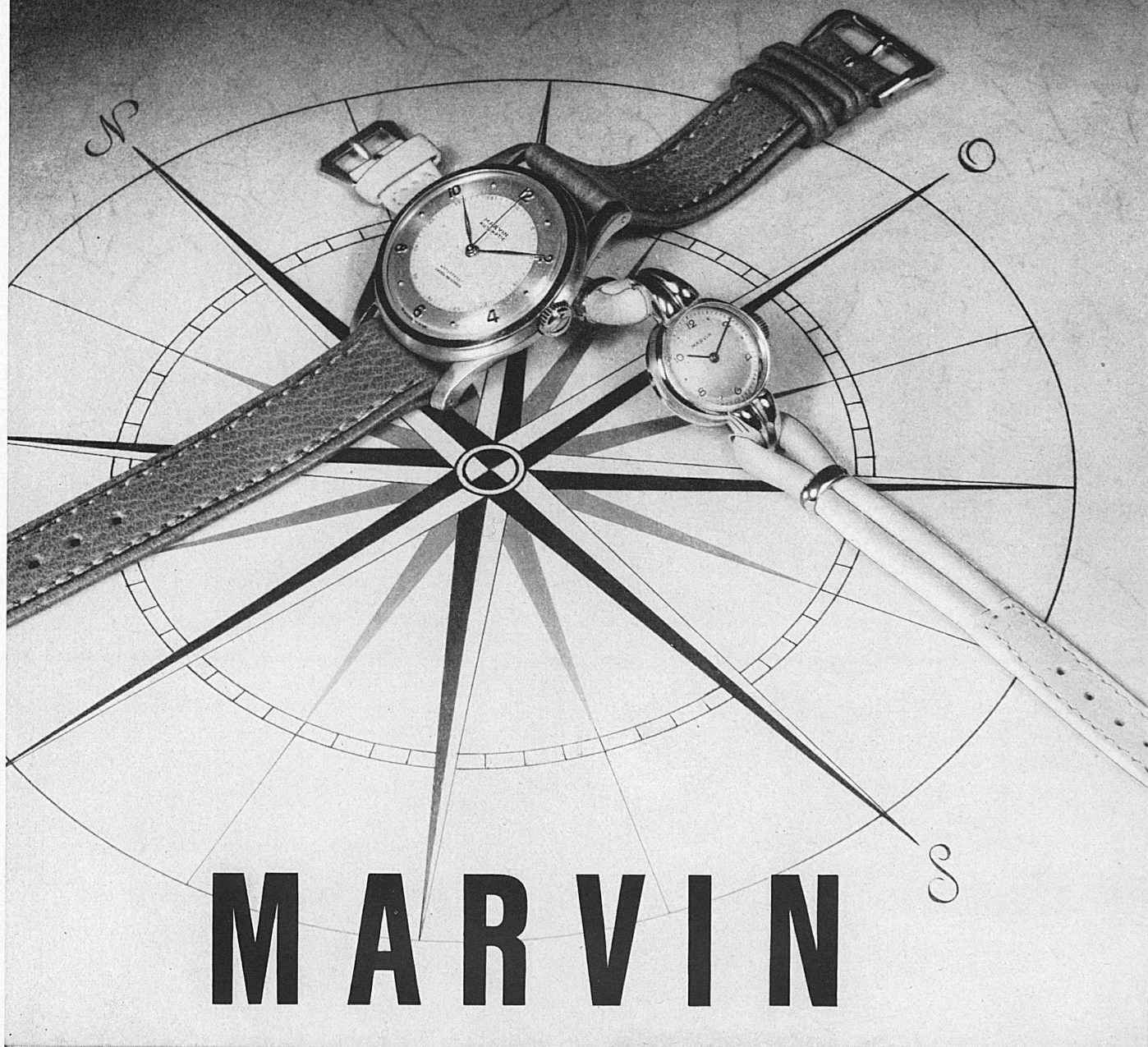
Die Bielersee-Gegend

mit den **Jurahöhen** (Leubringen und Magglingen) und dem **bernischen Seeland**

das abwechslungsreiche Ausflugsgebiet

Verkehrsbureau Biel Bahnhofstraße 33 Telefon 2 48 98

Aus allen Himmelsrichtungen



*A*us allen Himmelsrichtungen gehen immer mehr Bestellungen auf MARVIN-Uhren ein. Die MARVIN ist eine elegante Gebrauchsuhr. Ihre zeitlose Schönheit und das sich selbst regulierende Organ, das ihren genauen Gang von Temperatur-Schwankungen unabhängig macht, sichert dem Besitzer einer MARVIN-Uhr auf Jahre hinaus vollste Zufriedenheit.

COMPAGNIE DES MONTRES MARVIN S.A. LA CHAUX-DE-FONDS

Isoliermaterial

Mikanit für Kollektoren- und Heizkörperbau · Sonstige Mica-Produkte jeder Art

Isolier-Papier und -Gewebe · Nuten-Isolationen

Dellit- (braun) und Radiolit- (schwarz) Hartpapierplatten

Dellit-Rohre, -Scheiben und -Formstücke aller Art

Isolierte Drähte

Wicklungsdrähte · Imprägnier- und Decklacke · Apparate- und Verteilerdrähte für Telephon

SOFLEX : Installations-, Schalt- und Steuerdrähte
Netz-Anschluß-Schnüre

Steatit-Isolierkörper

Keramische Isolierteile aus: Isostea für den Apparatebau;
Rastea für die Hochfrequenztechnik; Pyrostea für den
Heizkörperbau

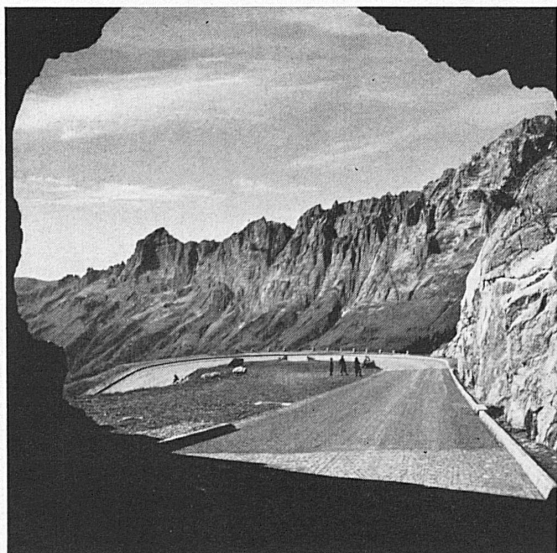


HOCHFREQUENZKÖRPER AUS RASTEA

BERATUNG IN ALLEN
FRAGEN DER
ELEKTRO-ISOLATION

**SCHWEIZERISCHE ISOLA-WERKE
BREITENBACH**

TELEPHON (061) 7 11 91
TELEGRAMMADRESSE:
ISOLA BREITENBACH-SOLOTHURN

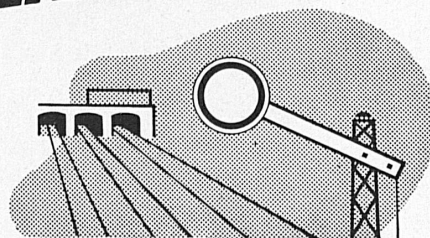


Partie der Sustenstraße beim Himmelrank
Tunnels und Kehren wurden von der Stuag gepflästert

Stuag

Schweiz. Strassenbau- und
Tiefbau-Unternehmung A.G.

**Brauchen Sie
BATTERIEN ?**



Für Signalanlagen und für Zugsbeleuchtung haben sich unsere Batterien
seit Jahrzehnten hervorragend bewährt. Wir fabrizieren aber auch
Batterien für alle anderen Anwendungsgebiete und beraten Sie gerne.

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon

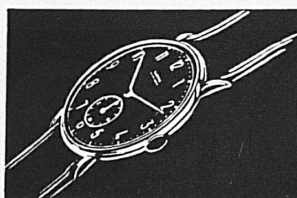
Zürich-Oerlikon

Lausanne
(021) 2 93 61

(051) 46 84 20

Genève
(022) 4 99 42





GLYCINE



Warum
eine GLYCINE - Uhr?

Seit 15 Jahren Spezialist der
AUTOMATIC-Uhren, wasserdicht,
stossicher, antimagnetisch, ganz Stahl,
Leuchtzifferblatt

Ein erster Preis an den Präzisions-Wettbewerben
des Observatoriums Neuenburg 1947

Un premier prix au concours d'observatoire de
Neuchâtel 1947

Feinstahl Aktien-Gesellschaft

Tel. 24 26 66/67/68 ZÜRICH Utoquai 37

Darwins-Stahl

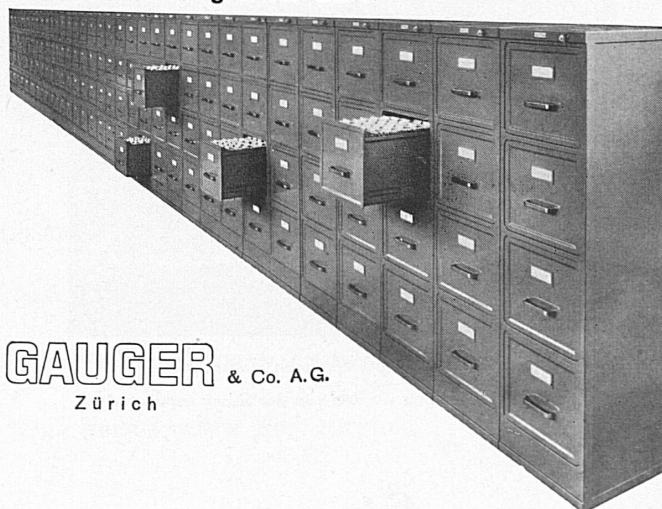
in jeder Form, in jeder Qualität,
für jeden Verwendungszweck

Bandeisen
Bleche
Magnete

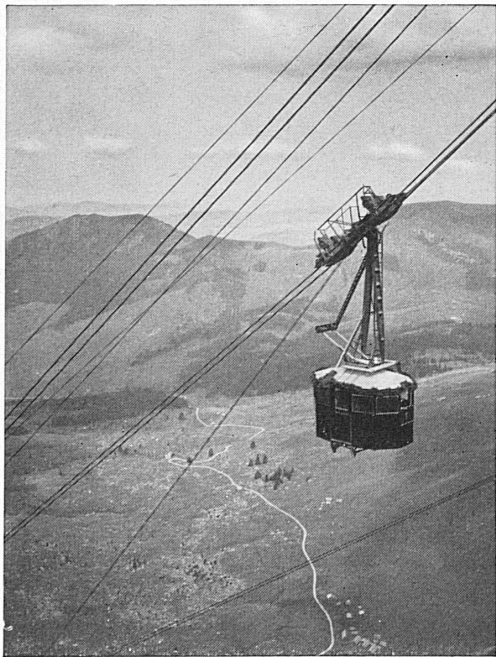
Darwins-Toledo LTD. Steelworks
Sheffield

ERGA

Der Qualitätsbegriff für Büromöbel aus Stahl



GAUGER & Co. A.G.
Zürich



KABELWERKE BRUGG AG.

BLEIKABEL aller Art
für
Stark- und Schwachstrom

TRU-LAY-BRUGG-DRAHTSEILE
für
alle
Anwendungsgebiete

Säntis-Schwebbahn mit Blick auf alte Flurstraße und Sieben Hütten



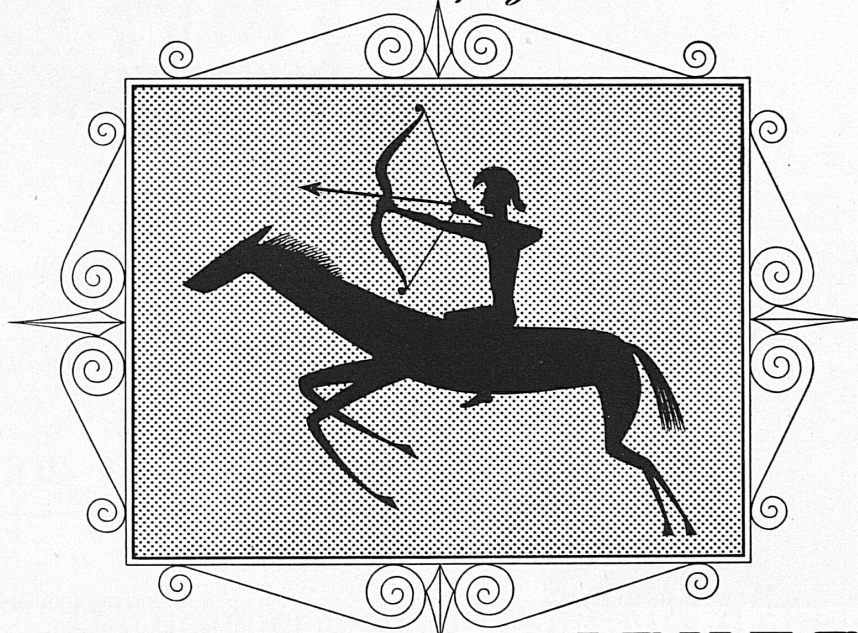
Kondensatoren für Leuchtstoff-Röhren



Standard Telephon und Radio AG. Zürich
mit Zweigniederlassung in Bern

546

Mehr Erfolg mit



**WETTER CLICHES
ZUERICH**



Mit der Luftseilbahn

Beckenried-Klewenalp

am Vierwaldstättersee ins herrliche Alpengebiet

- Prachtvolle Rundsicht
- Prächtige Alpwanderungen
- Bevorzugtes Ausflugsziel für jedermann
- Bahnhofrestauration



GEBR. HOFFMANN THUN

Tel. 2 34 36 Thun
Blechpackungen jeder Art

CARITAS

Gift Parcel Relief

for
Germany, Austria, Hungary, Great Britain,
France, Italy

Substantial food and commodities from
Fr. 5.— to Fr. 44.—

Rapid

Easy

Speed Packages

Already prepared for the Beneficiary with meat,
fat, wheat-flour, oats, rice, condensed milk,
sugar, honey, cheese, coffee, chocolate, tea etc.
in 87 distribution centres in Germany, Austria,
Great Britain, France and Hungary

To be taken up immediately against
Speed-vouchers

Detailed prospectus at

**Centrale suisse de Caritas
Lucerne**

Institution for Help and Welfare, founded 1901
Dept.: Gift Parcel Relief, Löwenstrasse 3,
Tel. (041) 3 11 44

Colis de secours

pour
l'Allemagne, l'Autriche, la Hongrie, l'Angle-
terre, la France, l'Italie

de vivres et articles de première nécessité
depuis fr. 5.— à fr. 44.—

Plus vite

Plus simple

Colis-éclair

sont sur place dans 87 dépôts en Allemagne,
Autriche, Angleterre, France et la Hongrie. Ils
contiennent: de la viande, des matières grasses,
de la farine, des flocons d'avoine, du riz, du lait
condensé, du sucre, du miel, du fromage, du
café, du chocolat, du thé, etc.

Contre « Bons de colis éclair »
En échange « Un colis éclair »

Demandez des prospectus par la

**Centrale suisse de Caritas
Lucerne**

Institution de bienfaisance et d'assistance
fondée en 1901
Service de Colis-secours, Löwenstrasse 3,
Tél. (041) 3 11 44

Liebesgabenpakete

nach
Deutschland, Oesterreich, Ungarn, England,
Frankreich, Italien

Wertvollste Lebensmittel und Gebrauchsartikel
von Fr. 5.— bis Fr. 44.—

Noch schneller

Noch einfacher

Blitzpakete

erwarten schon den Empfänger mit Fleisch, Fett,
Weißmehl, Reis, Haferflocken, Kondensmilch,
Zucker, Bienenhonig, Käse, Kaffee, Schokolade,
Tee usw. in 87 Depots in Deutschland, Oester-
reich, England, Frankreich, Ungarn
und sind gegen

Blitzgutscheine
sofort einlösbar

Verlangen Sie ausführliche Prospekte durch die

**Schweizerische Caritaszentrale
Luzern**

Fürsorge-Institution, gegründet 1901,
Liebesgabenpakete, Löwenstrasse 3,
Tel. (041) 3 11 44

WIRZ KIPPER



ANHÄNGER

HYDR. PRESSEN

E. WIRZ Kipper- und
Maschinenfabrik

für Lastwagen, Anhänger, Eisenbahn-
wagen und ortsfeste Kippanlagen

für Lastwagen und Traktoren. Langholz-
Anhänger und -Verladewinden.

aller Art bis zu höchsten Leistungen

Uetikon
am Zürichsee
Tel. (051) 92 93 31

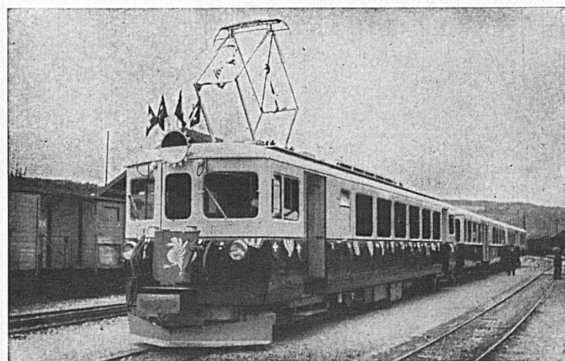


Photo S. Glasen, Bulle

Spezial-Kunstharz-Emailen und Lacke

für den Anstrich von Eisenbahn- und Straßenbahnwagen, Trolley-
bus usw. — Langjähriger Lieferant der Bundes- und Privatbahnen

TEMPEROL Emailen Lacke Farben

auf Kunstharz-, Zellulose- u. Ölbasis, zum Spritzen,
Streichen, Tauchen. Luft- und ofentrocknend.

Für Maschinen, Apparate, Autos, Möbel und jeden Industriebedarf

FERROSTAR Rostschutzfarben

für Eisenkonstruktionen aller Art, Brücken, Masten usw.

Holzschutzöl, Chaletlacke

die seit Jahren bestbekannten Qualitätsfabrikate der

VERNISOL S.A. VEVEY

Chemische und Lackfabrik Tel. (021) 511 04/05

SEVA⁵⁸

*Ziehung 4. Sept.
Tirage le 4 sept.*

Trefferplan Plan de tirage

1 à 50 000.—	=	50 000.—
1 à 20 000.—	=	20 000.—
2 à 10 000.—	=	20 000.—
5 à 5 000.—	=	25 000.—
10 à 2 000.—	=	20 000.—
50 à 1 000.—	=	50 000.—
100 à 500.—	=	50 000.—
400 à 100.—	=	40 000.—
400 à 50.—	=	20 000.—
1 400 à 25.—	=	35 000.—
20 000 à 10.—	=	200 000.—

22 369 Treffer
lots = **Fr. 530 000.—**

Jede **10-Los-Serie** enthält mindestens 1 Treffer und bietet 9 übrige Chancen.

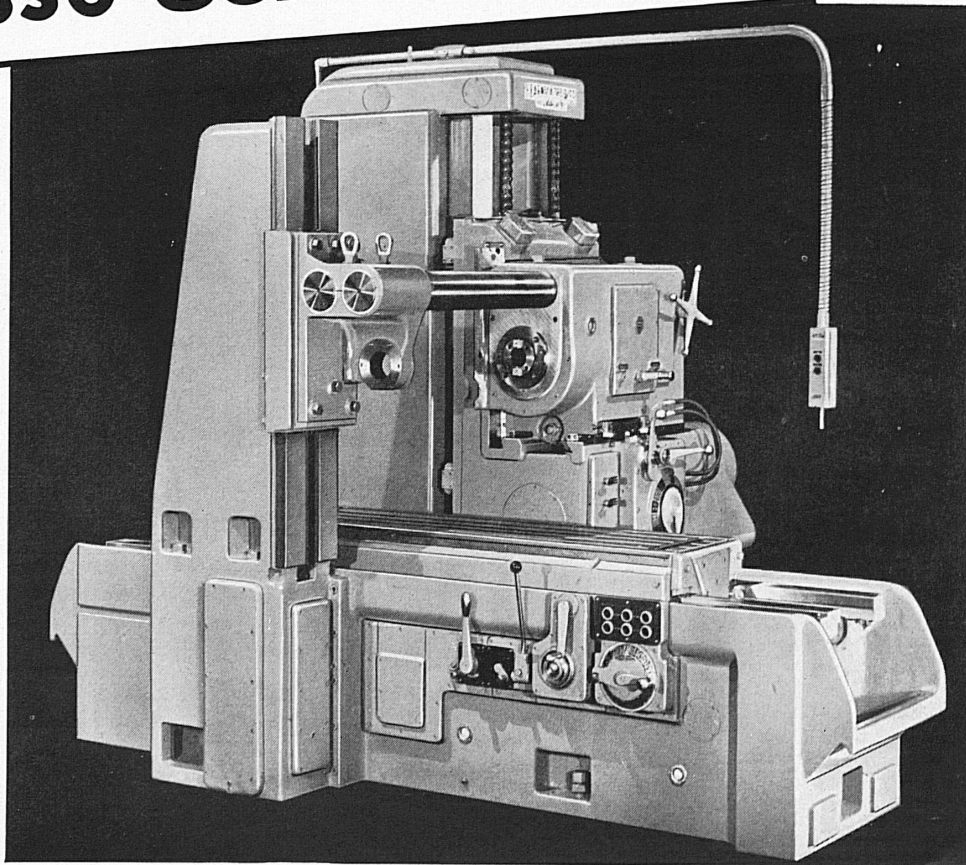
Chaque **série de 10 billets** assure au moins 1 lot et offre 9 chances supplémentaires.

1 Los Fr. 5.— (die 10-Los-Serie Fr. 50.—) plus 40 Cts. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto III 10 026. Adresse: SEVA-Lotterie, Bern. SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahn-Stationen sowie in vielen Läden usw. zu haben.

1 billet Fr. 5.— (la série de 10 billets Fr. 50.—) plus 40 ct. de port pour envoi recommandé au compte de chèques postaux III 10 026. Adresse: Loterie SEVA, Berne. Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

Nächste Ziehung nach der September-Emission: 6. November
Prochain tirage après la tranche de septembre: 6 novembre

Esso-Schmiermittel



**Für jede Maschine hat
Esso die richtigen Schmiermittel.
*Unsere Spezialisten beraten Sie gerne.***

DAS ZEICHEN FÜR QUALITÄT



DAS SYMBOL FÜR SERVICE

STANDARD-MINERALÖLPRODUKTE A.G. ZÜRICH